



**BİLKENT**  
SENFONİ ORKESTRASI

Kır Perisi için

*Prelüt*  
*Prelude*

to the Afternoon of a Faun

Daniel Smith  
*şef* ■ *conductor*

Kit Armstrong  
*piyano* ■ *piano*

**29 Nisan April 2023**

**Cumartesi Saturday, 20.00**

**Bilkent Konser Salonu Concert Hall**

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlamanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı sessiz konuma getirmenizi ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

Kural olarak, geç girişlere sadece alkış sırasında izin verilecektir. Sanatçı ve dinleyicilerimizin konsantrasyonunu bozmamak adına etkinlik başlangıcından en az 15 dakika önce konser salonuna gelinmesi tavsiye edilir.

---

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to put their cell phones on silence mode and not to take any photographs with flash during the concert.

As a principle, latecomers will be admitted only during the applause in the program.

It is recommended that you arrive at the concert hall at least 15 minutes before the activity starts to avoid any distraction to the artists and audience.

**[www.bso.bilkent.edu.tr](http://www.bso.bilkent.edu.tr)**

**[bso@bilkent.edu.tr](mailto:bso@bilkent.edu.tr)**



**Bilkent Üniversitesi**

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir.  
Cultural and artistic activity of Bilkent University.

# Program

---

## C. Debussy

Prélude à “L’après-midi d’un faune”  
(Prelude to the Afternoon of a Faun)



## F. Liszt

Piano Concerto No.2

- I. Adagio sostenuto assai - Allegro agitato assai
- II. Allegro moderato
- III. Allegro deciso - Marziale un poco meno allegro
- IV. Allegro animato



**ara interval**

## E. Elgar

Symphony No.1, Op.55, A-flat Major

- I. Andante. Nobilmente e semplice
- II. Allegro molto
- III. Adagio
- IV. Lento - Allegro



## Daniel Smith Şef conductor



Daniel Smith, en saygın uluslararası Őeflik yarışmalarının dördünde ödüller kazanmış bir Őeftir. Smith, UNESCO Uluslararası Őeflik Yarışmasında “Altın Baton” ve “Orkestranın Seçimi” ödüllerini almasının yanı sıra Sir Georg

Solti Uluslararası Őeflik Yarışmasında da ödüle değer görüldü. Maestro Valery Gergiev tarafından Mariinsky Orkestrasını yönetmesi için davet edilen ilk Avustralyalı Şef oldu. Rusya’da Time dergisinin kapağında yer alan Şef, Mariinsky Tiyatrosunda konuk Şef olarak sahneye çıkması için düzenli olarak davet alıyor. Smith ayrıca 2017-2019 yılları arasında Cenova’daki Teatro Carlo Felice’in Birinci Konuk Şefi olarak görev yaptı.

Avustralya’da doğan ve yaşamına İtalya’da devam eden Daniel Smith, Avustralya Kültür Elçisi unvanına sahip. Şef, Salzburg’da Mozarteum University, Siena’da Accademia Musicale Chigiana, Londra’da Trinity College, Bratislava’da University of Music, Sidney Müzik Konservatuvarı ve Aspen’de American Academy of Conducting gibi önemli kurumlarda eğitim gördü.

Mariinsky Orkestrasıyla ilk başarılı performansının ardında Smith, konuk Şef olarak çeşitli orkestraları yönetti. Şef, Mozarteum Festspiele, Siena’da Estate Musicale Chigiana, Aspen Müzik Festivali ve St. Petersburg’da Stars of the White Nights festivalinde Çek Filarmoni, Londra Filarmoni, Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI, Varşova Ulusal Filarmoni, Frankfurt Radyosu Senfoni, New Japan Filarmoni, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ve Belgrad Filarmoni gibi orkestralarla sahneye çıktı.

Çağdaş repertuvara getirdiği yorumlarla beğeni toplayan Daniel Smith, Giorgio Battistelli’nin Ötzi, Nicola Campogrande’nin Senfoni No. 1, Fazıl Say’ın Flüt Konçertosu, John Adams’ın Keman Konçertosu, John Williams’ın Battle of Heroes (Star Wars: Episode III) ve Bedřich Smetana’nın Má vlast yapıtının yeni eleştirel uyarlamasının ilk seslendirmelerini gerçekleştirdi.

Opera Şefi olarak da yoğun bir şekilde faaliyet gösteren Smith, Mancinelli Uluslararası Opera Őefliği Yarışmasını kazandıktan sonra bel canto ve İtalyan operası türlerinde

uzmanlaştı. Yönetmen Franco Zeffirelli ve kısa bir süre önce de yönetmen Damiano Michieletto ile yaptığı değerli ortak çalışmaların ardından şef, Rossini'nin Reims'e Seyahat (Il viaggio a Reims) operasıyla Rossini Opera Festivali, Mariinsky Tiyatrosu ve Opera Australia'da ilk performanslarını sergiledi. Ardından Teatro dell'Opera di Roma, Teatro San Carlo, Norveç Ulusal Operası, Maggio Musicale Fiorentino ve Yunan Ulusal Operasının yeni prodüksiyonlarında görev aldı.

Paganini Yaşam Boyu Onur Ödülü sahibi olan Smith, Polonya Müzik Yayınevi PWM ve DSCH (Shostakovich) onursal sanatçısı olarak seçildi. Avustralya ve yerli müziğinin bir savunucusu olarak Avustralya'nın önde gelen didjeridu virtüözü William Barton ile sergilediği ikili performanslarında şef didjeriduyla orkestrayı birleştiriyor. Smith, gençlere müziğini tanıtmak, tutkusunu onlarla paylaşmak ve gençleri teşvik etmek amacıyla eğitim projelerinde de yer alıyor. Aynı zamanda "The Daniel Smith Gift of Music" Vakfının kurucusu olan Daniel Smith, müziğin herkesin hakkı olduğu felsefesini mali ya da fiziksel zorluklar çekenlere bilet bağışında bulunarak hayata geçiriyor.

---

Daniel Smith has been awarded prizes in four of the most prestigious international conducting competitions, including: UNESCO International Conducting Competition, where he also received the 'Gold Baton' and 'Orchestra's Choice Prize', along with the Sir Georg Solti International Conducting Competition. Smith was invited by Maestro Valery Gergiev as the first Australian to conduct the Mariinsky Orchestra. Featured in Time Magazine (Russia), he has been invited regularly as a guest conductor at the Mariinsky Theatre and was Principal Guest Conductor of the Teatro Carlo Felice in Genoa from 2017 to 2019.

Born in Australia and living in Italy, he is an Australian Cultural Ambassador. He studied at major institutions: the Mozarteum University of Salzburg, the Accademia Musicale Chigiana in Siena, Trinity College London, the University of Music in Bratislava, the Sydney Conservatory of Music and the American Academy of Conducting in Aspen.

After making his successful debut on the podium of the Mariinsky Orchestra, Smith conducted as a guest conductor with the Czech Philharmonic, the London

Philharmonic, the Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI, the Warsaw National Philharmonic, the Frankfurt Radio Symphony the New Japan Philharmonic, the Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, the Belgrade Philharmonic, as well as at the Mozarteum Festspiele, the Estate Musicale Chigiana in Siena, the Aspen Music Festival and the Stars of the White Nights in St. Petersburg.

An acclaimed interpreter of contemporary repertoire, Daniel Smith has premiered Giorgio Battistelli's *Ötzi*, Nicola Campogrande's *Symphony No. 1*, Fazıl Say's *Flute Concerto*, John Adams' *Violin Concerto*, John Williams' *Battle of Heroes (Star Wars: Episode III)* and the new critical edition of Bedřich Smetana's *Má vlast*.

He also has an intense activity as an opera conductor, specialising in bel canto and the Italian opera repertoire after winning the Mancinelli International Opera Conducting Competition. After a valuable collaboration with director Franco Zeffirelli and more recently with director Damiano Michieletto, he made his debut at the Rossini Opera Festival, Mariinsky Theatre and Opera Australia with Rossini's *Il viaggio a Reims*. He subsequently worked in new productions with Teatro dell'Opera di Roma, Teatro San Carlo, Norwegian National Opera, Maggio Musicale Fiorentino and Greek National Opera.

He was appointed Honorary Life Fellow of Paganini and honorary artist of PWM (Polish Music Publishing House) and DSCH (Shostakovich). An advocate of Australian and indigenous music, he performs in duo with Australia's leading didgeridoo virtuoso, William Barton, combining didgeridoo and orchestra. He is also involved in educational projects to promote, encourage and share his passion with younger people. He created the charity 'The Daniel Smith Gift of Music Foundation'. Reflecting his philosophy that music is everyone's right, Smith donates concert tickets to those with financial or physical difficulties.

## Kit Armstrong piyano piano



Kit Armstrong yirmi yıl önce uluslararası müzik sahnesine adım atmasından bu yana etkinlikleriyle müzik sevenleri büyülemeye devam ediyor. Günümüzde piyanist, besteci ve orgcu olarak etkin bir kariyeri olan Armstrong, solist olarak

Viyana Filarmoni, Dresden Staatskapelle, NHK Senfoni Orkestrası, BBC Senfoni Orkestrası ve Academy of St. Martin in the Fields gibi dünyanın en iyi orkestralarıyla Berlin Philharmonie, Vienna Musikverein, Amsterdam Concertgebouw, Hamburg Elbphilharmonie, ve Tokyo Suntory Salonu gibi uluslararası salonlarda performans sergiliyor.

Oda müziğine de tutkuyla bağlı olan Kit Armstrong, önemli enstrümantalistler ve vokallerle yakın sanatsal ilişkilere sahip. Sanatçı Renaud Capuçon ile Mozart sonatlarının tamamını Salzburg Mozart Haftası Festivalinde ve Berlin'deki Boulez Hall'de seslendirdi. Benjamin Appl, Julian Prégardien gibi isimlerle şarkı resitalleri verdi. Uzun zamandır ortak çalışmalarında yer aldığı, dünyanın önde gelen erken dönem müziği topluluklarından Akademie für Alte Musik Berlin ve İsveç Oda Orkestrasıyla Avrupa turnesine çıktı. Armstrong ayrıca Berlin Philharmonie, Vienna Konzerthaus, Philharmonie de Luxembourg ve Avrupa'nın çeşitli yerlerindeki katedrallerde org resitalleri verdi.

Kit Armstrong klasik müziğe ilk adımını beş yaşında beste yaparak attı ve pek çok solo ve vokal bestenin yanı sıra oda müziği yapıtları ve senfonik eserler besteledi. Sanatçının Leipzig Gewandhaus, Schubertiade, Bachwoche Ansbach ve Klavierfestival Ruhr'un siparişi üzerine yaptığı besteler Edition Peters tarafından yayımlanıyor.

Armstrong, besteci, piyanist, şef ve org sanatçısı etkinliklerini birleştiren geniş bir dizi müzikal formatta Brüksel'deki Palais des Beaux Arts, Mozartfest Würzburg, Festspiele Mecklenburg-Vorpommern, Musikkollegium Winterthur gibi kurumlarda konuk sanatçı olarak bulundu ve 2023'te de aynı şekilde Museumsgesellschaft Frankfurt'a katılacak.

Armstrong'un solo piyano albümleri arasında Sony Classical etiketiyle yayımlanan Bach, Ligeti, Armstrong and Liszt: Symphonic Scenes albümlerinin yanı sıra çeşitli canlı resital DVD'leri bulunuyor. Bunlar arasında, Concertgebouw Amsterdam'da (Unitel, 2017) Bach'ın Goldberg Varyasyonları ve Öncülleri ile Bayreuth Margraviaal Opera House'da (C-Major, 2019) Wagner - Liszt - Mozart performansları sayılabilir. Sanatçı 2021'de Deutsche Grammophon etiketiyle Works by William Byrd and John Bull: The Visionaries of Piano Music adlı iki CD'den oluşan bir set çıkardı.

1992'de Los Angeles'da doğan Armstrong, Chapman University'de bestecilik ve California State University'de fizik okuduktan sonra, çalışmalarını University of Pennsylvania'da kimya ve matematik, Imperial College London'da matematik alanlarında sürdürdü. Müzik alanında lisans derecesini Londra'daki Kraliyet Müzik Akademisinden aldı ve University of Paris VI'da soyut matematik dalında yüksek lisansını tamamladı. Armstrong'un 2005 yılından bu yana öğretmeni ve akıl hocası olarak kendisine yol gösteren Alfred Brendel ile ilişkisi, Mark Kidel'in Set the Piano Stool on Fire filmine konu oldu.

Armstrong 2012'de konser ve sergi salonu olarak kullanılmaya üzere Fransa Hirson'daki Sainte-Thérèse Kilisesini satın aldı. Yarattığı bu kültür merkezi bölgedeki halkın yanı sıra kozmopolit bir kitleye de hitap eden disiplinler arası projelere ev sahipliği yapıyor, ulusal ve uluslararası basında sık sık adından söz ettiriyor.

---

Ever since Kit Armstrong entered the international music stage twenty years ago, his activities have exerted an enduring fascination upon music lovers. Today he maintains an active career as pianist, composer, and organist. He performs as a soloist in major international venues such as the Berlin Philharmonie, Vienna Musikverein, Amsterdam Concertgebouw, Hamburg Elbphilharmonie, and Suntory Hall Tokyo, and appears with some of the world's finest orchestras, including the Vienna Philharmonic, Dresden Staatskapelle, NHK Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra and the Academy of St Martin in the Fields.

A passionate chamber musician, Armstrong has developed close artistic partnerships with other leading



instrumental and vocal artists. The complete Mozart sonatas for piano and violin with Renaud Capuçon have featured at the Salzburg Mozartwoche Festival and Berlin's Boulez Hall. Armstrong has given song recitals with Benjamin Appl, Julian Prégardien, and others. Recent European tours with the Swedish Chamber Orchestra and Akademie für Alte Musik Berlin, one of the world's leading early music ensembles, reflect long-standing collaborations. Armstrong has appeared as an organ recitalist at the Berlin Philharmonie, Vienna Konzerthaus, Philharmonie de Luxembourg, Weiwuying in Kaohsiung, as well as in cathedrals throughout Europe.

At the age of 5, Armstrong came to classical music through composition, and has developed a broad oeuvre of solo, vocal, chamber, and symphonic works. Edition Peters publishes Armstrong's compositions, which have been commissioned by the Leipzig Gewandhaus, Schubertiade, Bachwoche Ansbach, and Klavierfestival Ruhr among others.

Armstrong has held artist-in-residence appointments offering a wide spectrum of musical formats, combining activities as composer, pianist, conductor, and organist, at institutions including the Palais des Beaux Arts in Brussels, the Mozartfest Würzburg, the Festspiele Mecklenburg-Vorpommern, the Musikkollegium Winterthur, and coming up in 2023, the Museumsgesellschaft Frankfurt.

Armstrong's solo piano albums include Bach, Ligeti, Armstrong and Liszt: Symphonic Scenes, both released by Sony Classical, as well as various live recitals on DVD, including Bach's Goldberg Variations and its Predecessors at the Concertgebouw Amsterdam (Unitel, 2017) and Wagner-Liszt - Mozart at the Bayreuth Margravial Opera House (C-Major, 2019). In 2021 Deutsche Grammophon released a double CD dedicated to a panorama of Works by William Byrd and John Bull: The Visionaries of Piano Music.

Born in 1992 in Los Angeles, Armstrong started studying composition at Chapman University and physics at California State University, later chemistry and mathematics at the University of Pennsylvania and mathematics at Imperial College London. He earned a bachelor's degree in music at the Royal Academy of Music in London and a master's degree in pure mathematics at the University of Paris VI. Alfred Brendel has guided Armstrong as teacher and mentor since 2005. Their

relationship was captured in the film *Set the Piano Stool on Fire* by Mark Kidel.

In 2012, Armstrong purchased the Church of Sainte-Thérèse in Hirson, France as a hall for concerts and exhibitions. This cultural centre that he created is home to interdisciplinary projects reaching a regional as well as cosmopolitan public, and has been the subject of profiles in the national and international press.

---

## **Claude DEBUSSY** (1862–1918)

*Pr lude   "L'apr s-midi d'un faune"*  
(Prelude to the Afternoon of a Faun)

---

19. yüzyıl sonu ve 20. yüzyıl başında müzikte devrimci izler bırakmış olan besteci Debussy üzerinde en etkili olan akım, sembolizmdir. Sembolizm dönemin gerçekçilik, izlenimcilik gibi akımlarına karşı çıkan bir sanat ve edebiyat akımıdır. Fransız Devrimi sonrası 19. yüzyıl, geniş kitlelerin bilinçlendiği ve devrimlerin, reformların birbiri ardına sıralandığı bir dönem olmuştur. Bu dönemde Karl Marx'ın öncülüğünü yaptĐı sosyalizm akımı tüm edebiyatçı ve sanatçıları derinden etkilemiştir. Fransa'da Victor Hugo, Emilie Zola gibi yazarlar bu etkiler doğrultusundaki toplumcu, gerçekçi eğilimlerin öncülüğünü yapmışlardır. Gerçekçiliğin resimdeki temsilcisi Gustave Courbet'in düşünceleri izlenimcilik akımını etkilemiştir. İzlenimcilik, gerçekçilik akımının sosyal içerikten arınmış hali olarak görülebilir. Bu akımda yer alan sanatçılar gördüklerini en gerçekçi biçimde, ışığın, renklerin tüm boyutlarını dikkate alarak resmetmenin yollarını aramışlardır.

Fransa'da Baudelaire, Mallerm , Verlaine'nin önderliğinde ortaya çıkan sembolizm ise dönemin gerçekçilik akımlarının karşısına yeni bir söylemle çıkmayı amaçlamış; insan bilincinin derinliklerini, bilinçaltını merkeze alan bir akım olmuştur. Debussy sembolizmin yanı sıra Avrupa'nın merkezi akımlarının dışındaki oluşumlarla da yoğun olarak ilgilenmiştir. Rimsky-Korsakov, Balakirev ve Mussorgsky gibi Rus bestecilerle, Edvard Grieg'in tonalite dışı müzikal ifadeleri üzerinde çalışmıştır. Ayrıca, 1889 Paris Fuarında duyduğu Endonezya müzikleri de üzerinde önemli bir etki bırakmıştır. Bu düşünceler ışığında Fransız müziğinin köklerine inmek ve orada tonalite öncesi kilise ilahileri

üzerinde çalışmak da bestecide yeni bir düşünce olarak canlanmıştı. Bu bağlamda Wagner'in etkisinden bir türlü çıkamayarak, sınırlı bakış açılarından kurtulamadığını düşündüğü Ars Gallica akımından giderek uzaklaşmıştı. Debussy, bu süreçte özellikle Mallarmé'nin şiirlerinin biçim-zaman ilişkileri üzerine kafa yoruyor, sembolizmin anlam dünyasına yoğunlaşıyordu. Hem sembolizm hem de Batı dışı müzik akımları onun anlatısallıktan/ yapısallıktan uzak bir yönelime girmesini sağlamıştı.

Mallarmé'nin bir şiiri üzerine bestelediği Prelude a l'après-midi d'un faune bu doğrultuda ortaya çıkardığı ilk büyük eserlerden biridir. Şiir, mitolojik bir kahraman olan, yarı keçi yarı insan, Faun'un ağzından yazılmıştır. Pastoral bir ortamda gerçek üstü varlıkların karşılıklı izlenimleri üzerine odaklanır. Debussy'nin müziği de şiirde olduğu gibi imgeler ve onun çok boyutlu çağrışımlarıyla yapılandırılmıştır. Yapıt, 1912 yılında Diaghilev liderliğindeki Ballet Russes kumpanyası tarafından Vaslav Nijinski'nin koreografisi ile baleye uyarlanmış ancak abartılı erotik içeriği sebebi ile tepki görmüştür.

*Onur Türkmen*

---

Debussy, a composer who left his revolutionary mark on music in late 19th and early 20th century, was under the strong influence of symbolism. Symbolism is an artistic and literary movement that opposed the realism and impressionism movements of the period. Following the French Revolution, 19th century was an era when awareness among the broad masses grew and revolutions and reforms followed one another. The socialism movement pioneered by Karl Marx had a deep influence on all artists and people of letters. In France, writers like Victor Hugo and Emile Zola were the torchbearers of socialist and realist tendencies. Gustave Courbet who was a representative of realism in art influenced the impressionist movement with his ideas. Impressionism can be seen as a version of realism stripped of its social content. The artists who followed this movement sought to paint whatever they saw as faithfully as they could by considering all the dimensions of light and colors.

Symbolism initiated by Baudelaire, Mallarmé, and Verlaine in France sought to propose a new discourse against realism and focused on the depths of the human consciousness and the subconscious. Besides symbolism,

Debussy was interested in phenomena that fell outside the mainstream movements in Europe. He worked on non-tonal musical expressions of Edvard Grieg with Russian composers like Korsakov, Balakirev and Mussorgsky. He was influenced by the Indonesian music he listened to in the Paris Fair in 1889. The composer entertained thoughts of going deeper into the roots of French music and working on the pre-tonal church hymns. Thus, he distanced himself from the Ars Gallica movement, which, to him, failed to free itself from the influence of Wagner and was unable to change its restricted perspectives. In this process, Debussy was preoccupied with the form-time relations in Mallarmé's poetry and concentrated on the meanings of symbolism. Both symbolism and non-Western musical movements detached him from the narrativity / structurality focused on a certain direction.

Prelude a l'après-midi d'un faune which he composed on a Mallarmé poem is one of the major pieces he produced under such influences. The poem told by a faun, a half-human and half-goat mythological character, focuses on the impressions of surrealist beings in a pastoral setting. Just like the poem, Debussy's music is built on images and multi-dimensional associations. The work was adapted to ballet and choreographed by Vaslav Nijinsky for Ballet Russes led by Diaghilev in 1912, but was met with a critical reaction due to its exaggerated erotic content.

*Onur Türkmen*

---

## **Franz LISZT** (1811-1886)

### Piano Concerto No.2

---

Liszt ikinci konçertosunu hemen hemen birinci konçertosuyla aynı dönemde tamamlamıştır. Yapıtın 1857'de gerçekleştirilen prömiyerini bestecinin kendisi yönetmiştir. Mi bemol konçertoyla benzer bestecilik tekniklerini sergileyen konçerto, en azından sınıflandırması bakımından belki de bunları bir adım öteye taşımıştır, zira konçerto tek bölümlük bir parça olarak sunulmuştur.

Ana tema yine parça boyunca dönüştürülür ve önemli bir jest olarak çarpma notasını öne çıkarır. Dönüşüm devam ettikçe, çarpma notasının biçimlenişi ikilik

veya üçlük notalara genişler. Bu biçimler uzatıldıkça oluşturdukları kromatik yapı, çözdükleri notalarla birlikte iki tonalite etkisi yaratır. Bu da Liszt'in Nuages Gris gibi sonraki yapıtlarını çağırıştırır. Ses genişliğinin temanın dönüşümünde önemli bir araç olarak kullanılması da dikkat çekicidir. Piyanonun aşırı ses genişliklerinin kullanılması, dönüşüme yapısal bir çerçeve kazandırır.

Parçanın başka bir önemli özelliği de orkestranın kullanımınıdır. Jest, dönüşüm sürecinde önemli bir rol oynadığı için, glissando ve pizzicato gibi orkestral etkiler, yapının oluşumuna ana katkıyı sağlayan unsurlar olarak kendini gösterir.

*Onur Türkmen*

---

Liszt's second concerto was completed around the same period of the first concerto. It was premiered in 1857 featuring the composer as the conductor. It features similar compositional techniques as the E flat concerto, maybe even takes them further, at least in labeling, as it was presented as a single movement piece.

The main theme again transformed all through the piece and it features the grace note as an important gesture. As the transformation continues the grace note figuration expands to two or three notes. As these figures are prolonged the chromatic nature of them creates a bi-tonality effect together with the notes they resolve which looks upon to Liszt's later works as Nuages Gris. Also it should be noted that the register is used as an important tool in the transformation of the theme. The usage of extreme registers of the piano gives a structural frame to the transformation.

The other significant attribute of this piece is the use of orchestra. Since gesture takes an important role in the transformation process, orchestral effects like glissandos, pizzicatos occur as a main contribution to the formation of the structure.

*Onur Türkmen*

---

## Edward ELGAR (1857-1934)

### Symphony No.1, Op.55, A-flat Major

---

Ulusalculuğun ve ulusal müzik stillerinin yükseldiği 19. yüzyılda İngiltere'nin kendi ulusal stilini geliştirmede neden geri kaldığı müzik tarihinin gizemli konularından biridir. Genişleyen imparatorluğuna, edebiyatta, bilimde, felsefede, mimaride ve resimde de üstün olmasına rağmen, Henry Purcell'den beri İngilizler arasında aynı nitelikte bir besteci çıkmamış, yaklaşık iki yüzyıl boyunca İngiliz müzik hayatı kıta Avrupalı bestecilerin egemenliğinde kalmıştır. Elgar'ın önemi, bu uzun sessizliğin ardından ulusal ve uluslararası çapta ün kazanmış ilk İngiliz besteci olmasından gelir. Oysa Elgar'ın yaşamının ilk dönemlerine bakıldığında, ondan böyle bir atılım beklemek çok zor olur.

Babası Worcester Katolik Kilisesinde orgcuydu. Bu işi alabilmek için Protestanlıktan vazgeçerek Katolik olmuş, oğlu Edward da bu sebeple bir Katolik olarak doğmuştu. Edward hiç müzik eğitimi almadı, kendi çabası ile keman çalmayı öğrendi. Bu alanda bir kariyer yapabilmek umuduyla geldiği Londra'da müzik eğitimi olmayan bir Katolik olarak dışlandı. Zamanla bestecilik üzerine yoğunlaştı ve sürekli takip ettiği konserlerde Liszt, Wagner, Gounod, Brahms gibi dönemini derinden etkileyen bestecilerin müziklerini özümsemi. 1890'lı yıllarda koro ve orkestralar için yazdığı kısa kantatlara odaklandı ve Londra'nın merkezden uzak festivallerinde mütevazı bir tanınırlık kazandı. Ardından 1899'da Londra'da seslendirilen Enigma Çeşitlemeleri besteciye bir anda ulusal çapta bir itibar kazandırarak, onu İngiltere'nin en önde gelen bestecisi konumuna yükseltti.

Elbette Elgar'ın müziğini daha iyi anlamak için onun İngiliz ulusal kimliği müziğinde nasıl yansıttığı sorulmalıdır. Çağdaşı Vaughan Williams'ın 1935 tarihli "Elgar'dan Ne Öğrendik?" adlı kısa makalesinde öne sürdüğü gibi, Elgar'ın müziğinde ağırbaşlı bir görkemlilik, ölçülü ama yoğun bir lirizmle bir arada var olur. Elgar'ın müziğinin 'İngilizliği' dayanağını ulusal kimliğin sözde bariz belirteçleri olarak hizmet eden halk geleneklerinden almaz. İngilizlik, Elgar'ın müziğinde bir yandan kırsal İngiltere'ye idealize edilmiş bir bağlılık, öbür yandan da buyurgan değilse de cesur ve kendine güvenen bir ruh olarak ifade bulur. İlki—Elgar'ın müzik dilinde—

yaylı odaklı melodik bir yazımla, ikincisi de heybetli bir orkestral sonorite ile özdeşleşir.

Elgar 1898'de (Beethoven'ın Eroica senfonisini ilk olarak Napolyon'a adamasına bir selam olarak) bir İngiliz askeri kahramanı Komutan Charles George Gordon'ın hikayesini anlatacak bir senfoni tasarlamaya başlamış ancak çeşitli sebeplerden ötürü projeyi tamamlayamamıştır. Senfonik üretimi en büyük müzikal başarı olarak gören Elgar, ilk senfonisini bu hadiseden ancak 10 yıl sonra kaleme alacaktır. 1908'in Ekim'inde tamamlanan ve Aralık'ta ilk seslendirilişi gerçekleşen 1. Senfoni büyük bir coşku ile karşılanmış ve ilk büyük İngiliz senfonisi ilan edilmiştir. Eser, bir sonraki yıl dünya çapında 80'den fazla kez icra edilmiştir.

Eser dört bölümden oluşur. Gizemli ve hafif bir timpani açılışının ardından, birinci bölümün “Nobilmente e semplice” (“Soylu ve sade”) olarak işaretlenmiş ana teması başlar. Bu tam da yukarıda bahsedilen İngiliz kırsalının müzikal ifade bulduğu örneklerden biridir. Bir süre sonra tempo hızlanır ve “appassionata” (“tutkulu”) olarak işaretlenmiş yeni bir tema duyulur. Kemanların hızlı ve telaş dolu pasajıyla başlayan ikinci bölümde önce emperyal bir marş baş gösterir; ardından daha yumuşak ve melankolik, zıt bir ikinci tema duyulur. İki tema müzik kesilene kadar değişimli olarak belirir ve birbiriyle etkileşime girer.

Elgar'ın lirizminin en güçlü ifadelerinden biri olarak görülen üçüncü bölüm ise iki çok dingin ve dokunaklı tema sunarken Elgar'ın orkestrasyonunun da inceliklerini sergiler. Son olarak yavaş bir girişle başlayan ve içinde birbirine kontrast pek çok tema barındıran dördüncü bölüm, çok geniş bir duygu yelpazesini duyurduktan sonra senfoni durağan bir “Grandioso” ile moral yükseltici bir tonda son bulur.

*Aylin Yılmaz*

---

Why England lagged in developing its national style during the 19th century when nationalism and national music styles were on the rise is one of the mysteries of music history. Despite its expanding empire and superiority in literature, science, philosophy, architecture and painting, Britain did not generate a composer of equal quality after Henry Purcell, and for almost two centuries the British musical world was dominated by the

composers of continental Europe. Elgar's significance stems for the fact that he was the first English composer who achieved national and international fame after this long period of silence. However, when the early period of Elgar's life is considered, one would hardly expect him to make such a breakthrough.

Elgar's father was an organist in the Worcester Catholic Church. As he had converted from Protestantism to Catholicism to get this job, his son Edward was born a Catholic. Edward did not receive any music education and learned to play the violin on his own. When he went to London hoping to pursue a career in music, he was ostracized as a Catholic without any formal music education in London. Over time, he concentrated his efforts on composing and, attending concerts regularly, internalized the music of composers like Liszt, Wagner, Gounod and Brahms who had a fundamental influence in the period. In 1890s he focused on short cantatas he wrote for choirs and orchestras and gained some popularity in the festivals organized in the peripheries of London. Then in 1899, he suddenly acquired national prestige when his work *Enigma Variations* was performed in London, and he became the leading composer in England.

In order to understand Elgar's music better, one should ask how he reflected the English national identity in his music. As his contemporary Vaughan Williams suggested in his short article "What have we learnt from Elgar" written in 1935, a solemn splendor co-exists with balanced, but intense lyricism in Elgar's music. The "Englishness" of his music is not based on the folk traditions that serve as the allegedly obvious indicators of national identity. Instead, it finds its expression in a devotion to English countryside on one hand and a spirit that is brave and self-confident, if not bossy, on the other. In Elgar's musical language, the former is associated with a melody writing focused on strings and the latter with a majestic orchestral sonority.

Elgar started conceiving of a symphony to tell the story of British military hero Commander Charles George Gordon (as a nod to Beethoven's original dedication of his *Eroica* symphony to Napoleon) in 1898, but could not finish the project because of various reasons. Regarding symphonic production a crowning musical achievement, he would write his first symphony ten years later. *Symphony no.1* completed in October 1908 and premiered that December




was received with great enthusiasm and declared the first major English symphony.

The work consists of four movements. A mysterious and light timpani opening is followed by the first movement's main theme "Nobilmente e semplice", marked noble and simple in the score. This is one of the outstanding examples of the musical expression of English countryside mentioned above. After a while, the tempo accelerates and a new theme marked "appassionata" (passionate) is introduced. In the second movement, the rapid and rushing passage of the violins leads to an imperious march, which is followed by a contrasting second theme that is gentle and melancholic. The two themes alternate and interact with each other until the music ends.

The third movement which is considered one of the strongest expressions of Elgar's lyricism presents two very peaceful and moving themes, displaying the fineness of Elgar's orchestration. Lastly, the fourth movement starting with a slow opening and involving many contrasting themes introduces a wide array of emotions, after which the symphony ends in an uplifting mood with a gentle "Grandioso".

 /BilkentSymphonyOrchestra

 /bilkentsymphony

 /bilkentsymphony

 /BilkentSymphonyOrchestra

 Bilkent Symphony Orchestra

---

**bilet.bilkent.edu.tr**

Giş-Ticket Office: (312) 290 1775

# Gelecek Program

## Next Program

21 Mayıs May 2023

Pazar Sunday, 15:00

Bilkent Konser Salonu | Concert Hall

**“Cumhuriyet Fazilettir!”  
Cumhuriyet Çocukları ile 100. Yıl Konseri**

**Republic is a Virtue!  
100<sup>th</sup> Anniversary Concert with  
The Children of the Republic of Turkey**

Can Okan şef conductor

**Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi Solisleri  
Faculty of Music and Performing Arts soloists**

Ada Çağlar keman violin

Arcan İsenkul viyola viola

**Erken Müzik Eğitimi Korosu • Early Music Education Choir  
Koro Eğitimcileri • Choir Instructors**

Betül Alpay

Cem Değirmen

Doğa Bilici

Hilal Bıçaklar

İlayda Erenler

Melis Çıklaçifçi

**W. A. Mozart** The Abduction from Seraglio, K.384

**W. A. Mozart** Sinfonia Concertante K.364, 1<sup>st</sup> movement

**P. I. Tchaikovsky** Swan Lake, Swan Theme

**P. I. Tchaikovsky** Swan Lake, Valse

**Cumhuriyet Marşları**

4 Haziran June 2023

Pazar Sunday, 15:00

Bilkent Odeon

**Çocuklara Hediye  
Masal Dünyasına Yolculuk**

**Gift for Children  
Journey to Dream World**

Vladimir Fanshil şef conductor

Aladdin

Beauty and The Beast

Iced Aged

Kung Fu Panda

Cartoon Collection

Cinderella

Frozen

Shrek

Madagascar

101 Dalmatians

The Polar Express

Chicken Run

Mickey Mouse March

Jungle Book

The Prince of Egypt

Narnia

Ratatouille

---

10 Haziran June 2023  
Cumartesi Saturday, 20:00  
Bilkent Odeon

**Neşeye Övgü | Ode to Joy**

**Vladimir Fanshil** şef conductor

**Devlet Çoksesli Korosu**

**State Polyphonic Choir**

**Burak Onur Erdem** koro şefi choirmaster

**Feryal Türkoğlu** soprano

**Aylin Ateş** mezzo-soprano

**Ayhan Uştuk** tenor

**Tuncay Kurtoğlu** bass

**L. van Beethoven** Symphony No.9

# Bilkent Senfoni Orkestrası

## Bilkent Symphony Orchestra

### 1. Keman | 1<sup>st</sup> Violin

Yevgeniy Kostrytskiy *konzertmeister*  
Irina Nikotina *konzertmeister yrd. | asst.*  
Bahar Kutay  
Vseslava Öztürk  
Süreyya Defne  
Davut Aliyev  
Elena Postnova  
Anna Chebukova  
Hüseyinali Hüseyinaliyev  
Svetlana Rebrush  
Buse Korkmaz\*  
Zeynep İlayda Erden\*

### 2. Keman | 2<sup>nd</sup> Violin

Feruz Abdullayeva *grup şefi | principal*  
Nazik Rahmedova *grup şefi yrd. | principal asst.*  
Marina Ağapova  
Adelya Ateşoğlu  
Nil Cetiz  
İskender Okeev  
Ayça Mutluer\*  
Bensu Ünsal\*

### Viyola | Viola

Cavid Cafer *grup şefi | principal*  
Yukiyo Hirano *grup şefi yrd. | principal asst.*  
Sema Hakioğlu  
Elif Kuştan  
Tijana Silinger  
Laura Ann Krentzman  
Can Taylan  
Sedat Şen

### Viyolonsel | Violoncello

Serdar Rasul *grup şefi yrd. | principal asst.*  
Artur Rahmatulla  
Yiğit Ülgen  
Verda Çavuşoğlu  
Yaşar Köroğlu\*  
Berkem Bursal\*

### Kontrbas | Double Bass

Sergey Margulis *grup şefi | principal*  
Dritan Gani  
Zurab Tsitsuashvili  
Burak Noyan  
Şalva Gagua\*

### Flüt | Flute

Albena Sezer *grup şefi | principal*  
Zita Zempleni  
Ebru Aykal

### Obua | Oboe

Ogün Koyunoğlu *grup şefi | principal*  
Violetta Lupu  
Viktoriya Tokdemir

### Klarnet | Clarinet

Nusret İspir *grup şefi | principal*  
Selen Özyıldırım  
Leonid Volkov

### Fagot | Bassoon

Tarkan Gürel\*  
Ezgi Tandoğan  
Sefa Erşahin\*

### Korno | Horn

Mustafa Kaplan *grup şefi | principal*  
Hasan Erim Hacat  
Okan Akbaş\*  
Tuğçe Divrik\*

### Trompet | Trumpet

Julian Lupu *grup şefi | principal*  
Krasimir Konyarov  
Onurcan Çağatay

### Trombon | Trombone

Cem Güngör *grup şefi | principal*  
Mehmet Ali Baydar  
Aleksy Medvedev

### Tuba

Noriyoshi Murakami

### Vurmalı Çalgılar | Percussion

Aydın Mecid *grup şefi | principal*  
Jorge Renes  
Ali Can Öztan\*  
Alper Özgüzel\*

### Arp | Harp

İlayda Sezen\*  
Emircan Kurt\*

\* Misafir Sanatçı | Guest Artist